

**400-1Z-P**



**100534**

Bartscher GmbH  
Franz-Kleine-Str. 28  
D-33154 Salzkotten  
Germania

tel.: +49 5258 971-0  
fax.: +49 5258 971-120  
**Numero verde:** +49 5258 971-197  
[www.bartscher.com](http://www.bartscher.com)



Versione: 1.0

Data di redazione: 2022-09-02

## Istruzioni per l'uso originali

1	Sicurezza.....	2
1.1	Spiegazione delle espressioni di avvertimento .....	2
1.2	Indicazioni di sicurezza .....	3
1.3	Uso conforme alla destinazione .....	6
1.4	Uso non conforme alla destinazione .....	6
2	Informazioni generali .....	7
2.1	Responsabilità e garanzia.....	7
2.2	Tutela dei diritti d'autore.....	7
2.3	Dichiarazione di conformità.....	7
3	Trasporto, imballaggio e stoccaggio .....	8
3.1	Controllo della consegna .....	8
3.2	Imballaggio .....	8
3.3	Stoccaggio .....	8
4	Dati tecnici .....	9
4.1	Dati tecnici .....	9
4.2	Elenco dei componenti dell'apparecchiatura .....	10
4.3	Funzioni dell'apparecchiatura .....	11
5	Installazione e uso.....	11
5.1	Installazione.....	11
5.2	Uso .....	13
6	Pulizia .....	15
6.1	Norme di sicurezza durante la pulizia .....	15
6.2	Pulizia .....	16
7	Possibili malfunzionamenti .....	17
8	Smaltimento.....	18



**Prima di iniziare a utilizzare l'apparecchiatura, leggere attentamente le manuale di utilizzo e conservarle in un luogo sicuro!**

Le presenti istruzioni per l'uso contengono una descrizione dettagliata dell'installazione del prodotto, del suo utilizzo e della manutenzione, informazioni importanti e consigli. La conoscenza di tutte le indicazioni relative alla sicurezza e all'uso contenute nel presente documento sono la condizione necessaria per l'uso corretto e sicuro dell'apparecchiatura. Inoltre, trovano applicazione le norme di sicurezza per la prevenzione degli incidenti, le norme di sicurezza sul luogo di lavoro e le norme relative all'uso dell'apparecchiatura.

Prima di procedere con il lavoro e, soprattutto, prima di accendere l'apparecchiatura, leggere attentamente le istruzioni per l'uso per evitare danni alle persone e cose. L'uso non conforme può causare danni.

Le presenti istruzioni sono parte integrante del prodotto, devono essere conservate vicino all'apparecchiatura ed essere sempre a disposizione. In caso di vendita dell'apparecchiatura, è necessario trasmettere anche le presenti istruzioni.

## 1 Sicurezza

IT

L'apparecchiatura è stata realizzata secondo le norme tecniche attualmente vigenti. Tuttavia, il prodotto può costituire una fonte di pericolo qualora venga utilizzato in modo erraneo o non conforme alla destinazione. Tutti gli utenti dovranno attenersi alle informazioni contenute nelle presenti istruzioni per l'uso e dovranno rispettare le indicazioni antinfortunistiche.

### 1.1 Spiegazione delle espressioni di avvertimento

Le indicazioni di sicurezza e le informazioni di avvertimento più importanti sono segnalate, nelle presenti istruzioni, con particolari espressioni di avvertimento. Tale indicazioni dovranno essere sempre rispettate al fine di evitare incidenti, nonché danni a persone o cose.



**PERICOLO!**

L'espressione di avvertimento **PERICOLO** indica la presenza di un pericolo tale da poter causare gravi lesioni o la morte.



### **AVVERTENZA!**

L'espressione di avvertimento **AVVERTENZA** indica la presenza di un pericolo tale da causare lesioni mediamente gravi, gravi o la morte.



### **PRUDENZA!**

L'espressione di avvertimento **PRUDENZA** indica la presenza di un pericolo tale da causare lesioni leggere o moderate.

### **ATTENZIONE!**

L'espressione di avvertimento **ATTENZIONE** indica i possibili pericoli per i beni che possono verificarsi se l'utente non rispetta le norme di sicurezza.

### **AVVISO!**

Il simbolo **AVVISO** accompagna nuove informazioni e indicazioni relative all'uso dell'apparecchiatura.

## 1.2 Indicazioni di sicurezza

### Corrente elettrica

- Una tensione di rete eccessiva o l'installazione non conforme possono causare il rischio di fulminazione elettrica.
- L'apparecchiatura potrà essere collegata soltanto qualora i dati sulla targhetta nominale siano conformi alla tensione di rete.
- Per evitare il cortocircuito, l'apparecchiatura deve essere sempre asciutta.
- In caso di malfunzionamenti, è necessario scollegare immediatamente l'apparecchiatura dall'alimentazione elettrica.
- Non la presa dell'apparecchiatura con le mani bagnate.
- Non afferrare mai l'apparecchiatura caduta in acqua. Scollegare l'apparecchiatura dall'alimentazione elettrica immediatamente.
- Qualsiasi riparazione o apertura del corpo esterno potrà essere eseguita unicamente da specialisti e officine autorizzate.
- Non trasportare l'apparecchiatura tenendola per il cavo di collegamento.
- Non permette il contatto del cavo di collegamento con fonti di calore e oggetti taglienti.

- Il cavo di collegamento non potrà essere piegato, premuto né annodato.
- Il cavo di collegamento dell'apparecchiatura dovrà sempre essere interamente srotolato.
- Non collocare mai l'apparecchiatura o altri oggetti sul cavo di collegamento.
- Per scollegare l'apparecchiatura dall'alimentazione elettrica, staccare la spina dalla presa.
- Il cavo di alimentazione andrà verificato regolarmente per rilevare eventuali danni. Non usare mai l'apparecchiatura con il cavo di alimentazione danneggiato. Qualora il cavo sia danneggiato, per evitare pericoli, richiedere la sua sostituzione a un centro assistenza autorizzato o ad un elettricista qualificato.

### Materiali infiammabili

- Mai esporre l'apparecchiatura ad alte temperature come per esempio cucina, forno, fiamme libere, riscaldamento, ecc.
- L'apparecchiatura deve essere pulita regolarmente per evitare il rischio d'incendio.
- Non coprire l'apparecchiatura (ad es. con pellicole in alluminio o stracci).
- L'apparecchiatura può essere usata esclusivamente con appositi materiali e con adeguate impostazioni di temperatura. I materiali, i prodotti alimentari o i resti del cibo possono accendersi nell'apparecchiatura.
- Non usare mai l'apparecchiatura in prossimità di materiali infiammabili o facilmente infiammabili (ad es. benzina, alcool). Alte temperatura causano l'evaporazione di tali materiali e, al contatto con le fonti di accensione, possono provocare un'esplosione.
- In caso di incendio, prima di iniziare le operazioni di estinzione, staccare l'apparecchiatura dalla rete elettrica. Non estinguere il fuoco con acqua quando l'apparecchiatura è collegata all'alimentazione elettrica. Dopo lo spegnimento dell'incendio, garantire un ricambio d'aria adeguato.

### Superfici calde

- Durante il funzionamento la superficie dell'apparecchiatura raggiunge alte temperature. Pericolo di ustione. Tali temperature si mantengono anche dopo lo spegnimento.
- Non toccare le superfici calde dell'apparecchiatura. Usare le apposite impugnature e i manici.
- L'apparecchiatura potrà essere trasportata e pulita solo dopo che si sarà raffreddata.
- Non versare acqua fredda né liquidi infiammabili sulle superfici fredde.

### Personale

- L'apparecchiatura può essere usata esclusivamente da un personale specializzato, competente e formato.

### Uso scorretto

- L'uso non conforme o vietato può causare il danneggiamento dell'apparecchiatura.
- L'apparecchiatura può essere usata solo se le sue condizioni tecniche non suscitano dubbi e permettono di farla funzionare in piena sicurezza.
- L'apparecchiatura può essere usata solo se tutti gli allacci sono a norma.
- L'apparecchiatura può essere usata solo se è pulita.
- Usare solamente i ricambi originali. Non effettuare mai riparazioni autonome dell'apparecchiatura.
- È vietato modificare o manomettere l'apparecchiatura.

## 1.3 Uso conforme alla destinazione

Qualsiasi uso diverso e/o non conforme alle indicazioni di cui alle presenti istruzioni è vietato e ritenuto non conforme alla destinazione d'uso.

Il seguente uso è conforme alla destinazione:

- Gratinare, abbrustolire, riscaldare e mantenere calde le pietanze negli appositi contenitori.

## 1.4 Uso non conforme alla destinazione

L'utilizzo non conforme alla destinazione potrà comportare danni a persone e cose, a causa di tensioni elettriche pericolose, fiamme e alte temperature.

L'apparecchiatura serve soltanto per effettuare le operazioni descritte nelle presenti istruzioni.

Il seguente uso è conforme alla destinazione:

- Preparazione delle pietanze senza appositi contenitori.

## 2 Informazioni generali

### 2.1 Responsabilità e garanzia

Tutte le informazioni e indicazioni contenute nelle presenti istruzioni per l'uso sono state elencate considerando le leggi vigenti, le conoscenze attuali in materia di costruzioni, le nozioni ingegneristiche, le nostre conoscenze e la nostra esperienza pluriennale. In caso di ordinazioni per modelli speciali o opzioni extra, nonché in caso di applicazione delle recenti cognizioni tecniche, in alcune circostanze la presente apparecchiatura può non essere conforme alle presenti indicazioni e ai numerosi disegni contenuti nelle istruzioni per l'uso.

Il fabbricante non risponderà in alcun modo dei danni e dei malfunzionamenti dovuti a:

- mancato rispetto delle indicazioni,
- uso non conforme alla destinazione,
- introduzione di modifiche tecniche da parte dell'utente,
- uso di pezzi di ricambio non ammissibili.

Ci riserviamo il diritto di apportare modifiche tecniche al prodotto, con l'obiettivo di migliorare le proprietà del prodotto e di renderlo più efficiente.

### 2.2 Tutela dei diritti d'autore

Le presenti istruzioni per l'uso e i testi in esse contenuti, le foto e gli altri elementi, sono tutelati dai diritti d'autore. Senza il consenso scritto del fabbricante, si fa divieto di riprodurre il testo delle istruzioni per l'uso in qualsiasi forma e in qualsiasi modo (frammenti compresi) e di utilizzare e/o trasmettere il suo contenuto a terzi. Le violazioni del divieto di cui sopra comporteranno la necessità di versare un risarcimento. Ci riserviamo il diritto di presentare ulteriori rivendicazioni.

### 2.3 Dichiarazione di conformità

L'apparecchiatura rispetta le norme attualmente vigenti e le direttive dell'Unione Europea. Quanto detto è confermato nella Dichiarazione di Conformità CE. In caso di necessità, saremo lieti di inviarvi la Dichiarazione di Conformità corrispondente.

## 3 Trasporto, imballaggio e stoccaggio

### 3.1 Controllo della consegna

Quando la consegna giungerà a destinazione, sarà necessario accertarsi tempestivamente della sua completezza e dell'assenza di danni arrecati nel corso del trasporto. Qualora vengano rilevati danni visibili dovuti al trasporto, il cliente dovrà rifiutarsi di prendere in consegna l'apparecchiatura o effettuare una presa in consegna condizionale. Sui documenti di trasporto / lettera di vettura del corriere sarà necessario indicare il tipo di danno rilevato e presentare un reclamo. I danni rilevati andranno segnalati subito dopo la loro rilevazione, poiché le richieste di rimborso dovranno essere segnalate entro i termini vigenti.

In caso di mancanza di elementi o accessori occorre contattare il nostro Servizio Clienti.

### 3.2 Imballaggio

Si prega di non gettare la confezione in cartone. Essa, infatti, può rivelarsi necessaria per conservare il dispositivo in caso di trasloco o spedizione dell'apparecchiatura al nostro centro assistenza qualora si rilevino danni.

L'imballaggio e i vari elementi sono realizzati con materiali riciclabili. In particolare, tali elementi sono: pellicole e sacchi in plastica, confezione in cartone.

Durante lo smaltimento dell'imballaggio, rispettare le norme vigenti in un dato paese. I materiali di imballaggio riutilizzabili dovranno essere riciclati.

### 3.3 Stoccaggio

La confezione dovrà restare chiusa fino al momento dell'installazione dell'apparecchiatura. Durante lo stoccaggio, attenersi alle indicazioni riportate sull'esterno, relative al posizionamento e al magazzinaggio. La confezione potrà essere conservata solo nelle seguenti condizioni:

- in ambienti chiusi
- in ambiente asciutto e privo di polveri
- lontano da agenti aggressivi
- al riparo dalla luce solare
- in un luogo protetto da urti.

In caso di immagazzinamento prolungato (oltre 3 mesi), occorre regolarmente controllare le condizioni di tutti gli elementi e dell'imballo. Se necessario, l'imballo deve essere sostituito con uno nuovo.

## 4 Dati tecnici

### 4.1 Dati tecnici

Nome:	salamandra 400-1Z-P
N. art.:	100534
Materiale:	acciaio al cromo-nichel
Numero degli elementi riscaldanti:	1
Numero delle zone di riscaldamento:	1
Altezza libera in mm:	160
Regolazione della griglia per grigliare in altezza, livelli:	7
Dimensioni della griglia per grigliare (larg. x prof.) in mm:	430 x 300
Potenza di collegamento:	2,8 kW   220-240 V   50/60 Hz
Dimensioni (larg. x prof. x alt.) in mm:	620 x 500 x 362
Peso in kg:	14,2

Ci si riserva il diritto di apportare modifiche tecniche!

#### Versione / caratteristiche

- Allacciamento dell'apparecchio: pronto ad essere allacciato
- Fonte di calore: resistenza radiante
- Regolazione della potenza: continua
- Regolazione della griglia in altezza
- Regolazione dell'energia: Simmerstat
- Controllo: manopola
- Spia di controllo: apparecchio funziona
- Vaschetta raccogligrassi

## 4.2 Elenco dei componenti dell'apparecchiatura

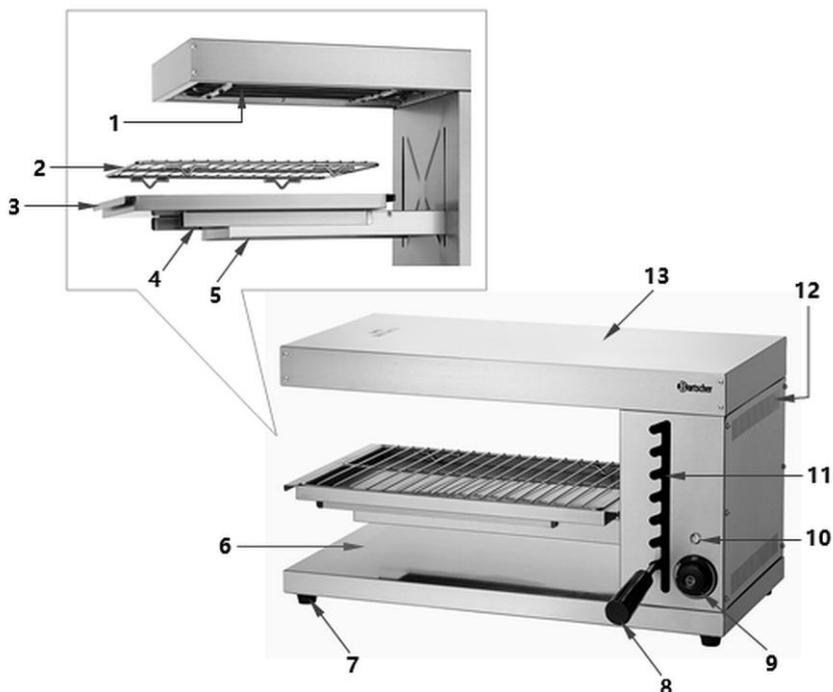


Fig. 1

- |   |   |
|---|---|
| 1. Resistenza radiante  | 2. Griglia per grigliare                              |
| 3. Vaschetta raccogligrassi   | 4. Piastre di guida sotto la vaschetta raccogligrassi |
| 5. Piastra di sollevamento della vaschetta raccogligrassi e della griglia per grigliare | 6. Ripiano inferiore                                  |
| 7. Piedini (4x)   | 8. Leva di regolazione dell'altezza con manico        |
| 9. Regolatore di energia  | 10. Spia di riscaldamento (arancione)                 |
| 11. Dentatura regola altezza  | 12. Aperture di ventilazione                          |
| 13. Corpo esterno   |   |

### 4.3 Funzioni dell'apparecchiatura

L'apparecchio serve per gratinare, tostare e mantenere calde le pietanze grazie alle resistenze radianti molto efficaci situate nella sua parte superiore. Se posizionato su banco da lavoro, i due lati lunghi e aperti della salamandra consentono un pratico uso da entrambi i lati all'interno della cucina o dell'area di servizio.

## 5 Installazione e uso

### 5.1 Installazione

#### Rimozione dell'imballo / installazione

- Aprire l'imballo, rimuovere tutti i suoi elementi esterni e interni, nonché le protezioni per il trasporto.



#### **PRUDENZA!**

##### **Pericolo di soffocamento!**

I bambini non devono giocare con l'imballaggio (sacchetti di plastica, elementi di polistirolo).

IT

- Se l'apparecchiatura è stata messa in sicurezza con la pellicola, rimuoverla. La pellicola andrà staccata lentamente, in modo da non lasciare residui di colla. Eventuali residui di colla andranno rimossi con un solvente adeguato.
- Fare attenzione a non danneggiare la targhetta dati o le espressioni di avvertimento.
- Non collocare **mai** l'apparecchiatura in un ambiente umido o bagnato.
- L'apparecchiatura deve essere collocata in modo tale da poterla scollegare in modo facile e veloce se necessario.
- L'apparecchiatura deve essere collocata sulle seguenti superfici:
  - uniforme, con portata adeguata, resistente all'acqua, asciutta e resistente ad alte temperature
  - abbastanza grande da non ostacolare il lavoro
  - facilmente accessibile
  - con una buona ventilazione.
- Garantire la distanza minima dai bordi del tavolo. L'apparecchiatura può ribaltarsi e cadere.
- La distanza minima tra le pareti infiammabili e gli oggetti deve essere di 10 cm ai lati e di 20 cm nella parte posteriore.

## Collegamento alla rete elettrica

- Verificare che i dati tecnici dell'apparecchiatura (vedi targhetta nominale) siano conformi ai dati della rete elettrica locale.
- L'apparecchiatura deve essere collegata ad una presa singola con messa a terra. Non collegare il dispositivo a una presa multipla.
- Il cavo di collegamento deve essere sistemato in modo tale da non poterlo calpestare o inciampare.
- Non usare l'apparecchiatura con un timer o un telecomando esterno.

### 5.2 Uso

#### Avvertenze



#### AVVERTIMENTO

##### **Rischio di ustione!**

**Durante il funzionamento l'apparecchio e i recipienti raggiungono temperature elevate.**

Per togliere le pietanze, utilizzare un canovaccio o guanti protettivi resistenti a temperature elevate.

**Durante la preparazione delle pietanze, la griglia per grigliare e la vaschetta raccogligrassi raggiungono temperature elevate.**

Prima di svuotarle e pulirle attendere che la griglia per grigliare e la vaschetta raccogligrassi si raffreddino.

**Dopo lo spegnimento l'apparecchio rimane caldo per lungo tempo.**

Prima di procedere alla pulizia, lasciar raffreddare l'apparecchio.

Non spostare mai l'apparecchio in funzione.

#### ATTENZIONE!

**La preparazione delle pietanze direttamente sulla griglia per grigliare può causare il danneggiamento dell'apparecchio.**

Usare sempre vasi/recipienti adeguati e resistenti a temperature elevate.

**La superficie dell'apparecchio può essere danneggiata se viene a contatto con acidi concentrati, essenza acetica, soluzione di sale da cucina o miscele di spezie.**

Tali sostanze contaminanti devono essere eliminate appena possibile.

#### Prima del primo uso

1. Prima del primo uso, pulire l'apparecchio e gli accessori, procedendo secondo le indicazioni di cui nel capitolo 6 **"Pulizia"**.
2. L'apparecchio e gli accessori in dotazione vanno accuratamente asciugati.
3. Posizionare la vaschetta raccogligrassi sulla piastra di sollevamento in modo che le piastre di guida siano saldamente inserite.
4. Inserire la griglia per grigliare nella vaschetta raccogligrassi.

#### ATTENZIONE!

**Il grasso e i residui di cibo possono penetrare all'interno dell'apparecchio.**

La vaschetta raccogligrassi deve essere sempre in posizione durante il funzionamento.

### Regolazione dell'altezza

1. A seconda del tipo di preparazione o dell'altezza del recipiente per il cibo, selezionare l'altezza appropriata per la griglia per grigliare e impostarla con la leva di regolazione dell'altezza.



Fig. 2

### Preparazione delle pietanze

1. Collegare la salamandra ad un'adeguata presa singola.
2. Mettere i recipienti adatti (piatti, teglie per gratin ecc.) con le pietanze all'interno sulla griglia per grigliare sotto la resistenza radiante.
3. Fare attenzione a che le pietanze non tocchino la resistenza radiante.
4. Impostare la temperatura desiderata, agendo sul regolatore di energia:



Fig. 3

- per tostare e grigliare selezionare la massima impostazione del regolatore di energia
- per riscaldare o mantenere la temperatura selezionare le impostazioni più basse.

Durante il processo di riscaldamento è accesa la spia di controllo arancione.

Al raggiungimento della temperatura impostata, la spia di controllo si spegne. Se la temperatura dell'apparecchio scende e la resistenza radiante si riaccende tramite il regolatore di energia, la spia di riscaldamento s'illumina di nuovo.

Questo processo viene ripetuto fino al momento in cui il regolatore di energia verrà ruotato in posizione "OFF" (SPENTO).

5. Togliere dalla griglia per grigliare i recipienti con le pietanze preparate, servendosi di canovacci o di tovaglioli e servire.

## Pulizia

---

6. Se l'apparecchio non sarà più usato, ruotare il regolatore di temperatura in posizione **"OFF"** (SPENTO).
7. Scollegare l'apparecchio dalla presa di alimentazione (togliere la spina!).

### Vaschetta raccogligrassi / Griglia per grigliare

L'apparecchio è dotato di una vaschetta raccogligrassi e di una griglia per grigliare.

1. Durante il funzionamento occorre osservare la vaschetta raccogligrassi.
2. Se necessario, svuotare recipiente raccogligrassi.

#### **AVVERTIMENTO!**

**Durante la preparazione delle pietanze, la griglia per grigliare e la vaschetta raccogligrassi raggiungono temperature elevate!**

Prima di togliere e di pulire la vaschetta raccogligrassi e la griglia per grigliare, lasciarle raffreddare.

3. Pulire la vaschetta raccogligrassi e la griglia per grigliare secondo quanto indicato nel capitolo **"Pulizia"**, avendo cura di asciugarle accuratamente prima di rimetterle nell'apparecchio.

## 6 Pulizia

### 6.1 Norme di sicurezza durante la pulizia

- Prima di procedere con la pulizia, scollegare l'apparecchiatura dall'alimentazione elettrica.
- Lasciare raffreddare completamente l'apparecchiatura.
- Impedire l'accesso dell'acqua all'interno dell'apparecchiatura. Non immergere il dispositivo in acqua o in altri liquidi. Non usare mai getti d'acqua in pressione per pulire l'apparecchiatura.
- Non pulire l'apparecchiatura con oggetti affilati o metallici (coltello, forchetta, ecc.). Gli oggetti affilati possono danneggiare l'apparecchiatura e, a contatto con gli elementi conduttori, possono causare il rischio di fulminazione.
- Per la pulizia, non utilizzare agenti abrasivi, contenenti solventi, e detersivi abrasivi. Essi, infatti, possono danneggiare la superficie.

## 6.2 Pulizia

1. Alla fine della giornata di lavoro pulire accuratamente la salamandra.
2. Togliere dall'apparecchio la vaschetta raccogligrassi e la griglia per grigliare.
3. Rimuovere la griglia per grigliare dalla vaschetta raccogligrassi.
4. Svuotare la vaschetta raccogligrassi.
5. Lavare la griglia per grigliare e la vaschetta raccogligrassi con acqua calda con un po' di detergente delicato. Usare il panno morbido, la spugna o la spazzola per piatti.
6. Gli elementi lavati vanno accuratamente sciacquati con acqua pulita.
7. Pulire il corpo esterno dell'apparecchio, la leva di sollevamento e il ripiano inferiore con un detergente per sgrassare le superfici disponibile in commercio.

**Informazione: Attenersi alle indicazioni del produttore del detergente!**

8. Tutte le superfici lavate vanno accuratamente asciugate con un panno pulito.
9. Infine asciugare tutti gli elementi e le superfici pulite con un panno morbido.
10. Passare sopra il cavo di collegamento solo un panno leggermente umido.
11. Controllare sistematicamente i fori di ventilazione dell'apparecchio ed eliminare l'eventuale sporco con una spazzola asciutta in plastica per piatti.
12. Reinserrire il recipiente raccogligrassi insieme alla griglia per grigliare sopra la leva dell'apparecchio.

## 7 Possibili malfunzionamenti

La tabella a seguire riporta le descrizioni delle possibili cause e dei metodi di rimozione dei malfunzionamenti o degli errori rilevati durante l'uso del dispositivo. Qualora non sia possibile eliminare i problemi, contattare il servizio assistenza.

In tale caso assicurarsi di citare il numero di articolo, il nome del modello e il numero di serie. Questi dati si trovano sulla targhetta dati del frigorifero.

<b>Errore</b>	<b>Possibile causa</b>	<b>Rimedio</b>
L'apparecchio è collegato alla fonte di alimentazione, il regolatore di energia è impostato, ma l'apparecchio non si riscalda	La spina non è stata correttamente inserita nella presa	Staccare la spina dalla presa e ricollegarla correttamente
	È scattato il salvavita	Controllare il salvavita, verificare l'apparecchio dopo averlo collegato ad un'altra presa
La spia di controllo arancione della funzione di riscaldamento è accesa in modo continuo, ma non è possibile controllare la temperatura.	È stato interrotto il contatto con la resistenza radiante	Contattare il servizio di assistenza tecnica
La spia di controllo arancione della funzione di riscaldamento non si accende, ma è possibile impostare la temperatura.	È stata raggiunta la temperatura impostata	Cambiare le impostazioni e ricontrollare
	Guasto alla spia di controllo	Contattare il servizio di assistenza tecnica

### 8 Smaltimento

#### Apparecchiature elettriche



Le apparecchiature elettriche sono provviste di questo simbolo. Le apparecchiature elettriche devono essere smaltite e riciclate in modo corretto, in pieno rispetto dell'ambiente naturale. Non gettare le apparecchiature elettriche insieme ai rifiuti domestici. Scollegare l'apparecchiatura dall'alimentazione elettrica e rimuovere il cavo di collegamento.

Le apparecchiature elettriche devono essere consegnate nei centri di raccolta specializzati.